



AIBC – DOCUMENT 8C – 2021 (Chinese Language Edition)
Standard Short Form Contract Between Client and Consultant

AIBC – 合同文件8C – 2021 (中文版) 委托方与设计顾问 简版标准合同

委托方与设计顾问合同 签署于: (填写日期)

合约: 委托方和设计顾问 同意遵守以下术语、定义和通用条款。

委托方 姓名/名称
地址

设计顾问 姓名/名称
地址

□ 建筑师 □ 工程管理顾问 □ 工程师 专业

- 1. 工程管理顾问 (如果不是设计顾问本人) 专业 或 □ 不适用
分包设计顾问 专业 或 □ 不适用
其他设计顾问 专业 或 □ 不适用

委托方的项目简介 (项目名称, 地址, 地理位置, 项目内容简介, 包括规模和经费等其他适用的内容):

2. 设计顾问的服务范围 (服务内容简介, 服务的范围和进度安排, 如有工程进度表请附在本合同后):

3. 委托方与设计顾问 同意将会在以下指定日期执行设计顾问服务合同细则, 即 AIBC 委托方与设计顾问标准合同完整版-6C 或者 AIBC 与 ACEC-BC 采用的其他标准合同 □ 是 □ 否 合同签署于 (填写日期)

4. 设计顾问持有职业责任保险: 每项索赔金额 \$ 合计索赔金额 \$

5. 委托方支付的设计顾问服务费 以及可报销费用, 内容如下 (如有列表请附在本合同后):

- 固定的设计服务费用 \$ □ 按小时计算的设计服务费 \$
□ 按照百分比收取的设计服务费 %建筑成本 □ 额外服务 的内容按小时收费 \$
□ 按日收取的设计服务费 \$ □ 定金 \$

付款方式: 发票将按月提交, 以收到时间为期限进行结算, 如果 30 天内未能支付, 按以下利率计息 %年利率计算。可报销费用按成本另加 %管理费计收。定金将与最后一张发票的金额进行抵销。增值税 GST 将不包括可报销费用和设计费用以内, 需要另外结算。

本合同根据 AIBC 附例制定, 内容包括 (但是不局限于) 以下相关要求: 附例 28: 职业参与条例以及附例 34.16: 建筑师服务收费标准以及建筑师职业道德守则。

委托方 签名/姓名和职务

设计顾问 签名/姓名和职务

本合同已经被BC省顾问工程师公司协会(ACEC-BC)认可并采用。

DEFINITIONS

定义

注释：所有在本合同中定义及使用的术语都会以**斜体字**的形式出现。本合同中常用的行业术语如下：

额外服务

在签署本合同时，设计顾问未能考虑到并且包括在服务范围内的委托事项，经委托方书面许可，会以额外服务的形式随后添加到本合同的服务范围当中。

委托方

在本合同中被确认为委托方的个人或者实体。

建筑成本

出于设计费是按百分比计算的考虑，**建筑成本**是由设计顾问或其代表完成协调工作后指定的所有项目材料的合同价格，同时**建筑成本**包括现金额度，建筑审批费用，修改费用和施工管理费，或者因协调和建筑服务招标过程中产生的其他以及所有适用的税，不包括增值税，无论该等费用是否可收回。

如果没有完整或者部分的合同价格，又或者施工没有进行，**建筑成本**则是经委托方和设计顾问书面同意、以预计施工期内的**建筑成本**市场价确定建筑预算的价格，不包括以下费用：

- 设计顾问和分包顾问的设计费，
- 应由委托方支付的其他专业服务费，或
- 土地购买的费用，土地开发的费用，以及其他应由委托方承担的费用。

如果委托方用低于市场价获得劳力和原材料，或是使用可回收材料，不能以此**建筑成本**来定设计顾问的设计服务费；**建筑成本**包括的为完成工程项目所必需的材料和劳力的费用支出，均需根据在预计施工期内按照市场价格如同使用新材料和正常支付劳工薪酬进行计算。

设计顾问

受雇于委托方以提供合同上要求的专业服务的、在卑诗省注册或持有牌照的建筑师或工程师。设计顾问包括顾问所在的办公室人员，主任设计师，其他设计雇员，设计顾问的代表和分包设计顾问。

设计顾问服务合同（合同）

双方的承诺，即双方根据合约、定义、通用条款和可适用的附件应履行的各自的职务、责任和义务。除非有更加详细的合同取代，本合同将是针对设计顾问服务内容和委托方义务的合约依据。

设计服务文件

设计顾问或其代表所准备的文件，包括但不限于：平面图，设计方案，草图，模型，渲染，报告，建筑技术规范和设计意向书等。

工程管理顾问

受雇于委托方的顾问，负责提供和分包设计顾问以及项目其他设计顾问之间的全面协调和沟通工作。此工程管理顾问就是建筑法规和附例中提到的 CRP 协调注册的总顾问，以及 CCDC 加拿大施工文件协会的标准施工合同中定义的设计顾问。

其他设计顾问

由委托方雇用的并于第 1 页列明的所有设计顾问，他们将配合工程管理顾问进行协调工作。

工程预算

委托方估算的工程总支出。包括但不限于：**建筑成本**，专业服务费，土地购置费用，和委托方为该项目支付的其他成本。

可报销费用

由设计顾问代替委托方支付的开销，包括但不限于：分包设计顾问的费用，文件复印费，复制费用，CAD 制图费，运输，快递，传真，长途电话，住宿餐饮，摄影，审批，模型制作，效果图的费用及其他适用的销售和增值税包括 GST。

分包设计顾问

直接受雇于设计顾问的与该项目有关的注册建筑师，工程师和其他特殊专业的顾问。

委托方 (首字母签名)

设计顾问 (首字母签名)

GENERAL CONDITIONS

通用条款

1. **版权：**无论设计项目是否投入建设，*设计服务文件* 的版权和著作精神权均由 *设计顾问* 所拥有，属于 *设计顾问* 的财产权利。为遵守监管要求或与项目有关的其他目的而进行的提交或分发 *设计服务文件*，不等同于减损 *设计顾问* 版权的出版行为。*委托方* 必需在全额支付 *设计顾问* 所提供的服务内容相对应的费用后，方可使用 *设计服务文件*。
2. **争议解决：**双方应通过友好协商而尽一切合理的努力来解决任何因本 *合同* 产生的纠纷，双方并且同意在不带偏见的基础上，尽力陈述相关事实，以及提供信息和文件，以促进协商。如果 *合同* 双方无法达成一致，任何一方可以用书面形式，根据 CCDC40 施工纠纷调解与仲裁准则来要求指定一名调解员，协助双方达成协议。除非 *合同* 双方另有协议，否则调解协商将根据以下准则进行：
 - 2.1 CCDC40 里的“合同”指的就是本 *合同*。
 - 2.2 如果没有 *合同*，则参考 CCDC40 里出现的进程表，时间，时限延长，合同终止；时限应该从“10 个工作日”调整到“15 个日历日”。
3. **环境：***设计顾问* 不对以下内容负责：
 - 3.1 发现、报告、分析、评估、展示、清除霉菌以及其他在 *委托方* 工地发现的危险的或有毒的物质；
 - 3.2 独立专家提供的任何对于 *委托方* 工地上出现的霉菌或者有毒的或危险的物质对人体、财物或环境产生的影响的建议；或
 - 3.3 由 *委托方* 和总承包商雇用的独立专家的选用。
4. **工地考察：**工地考察由 *设计顾问* 全权决定和负责实施，以考察由 *委托方* 委托的承包商是否按照 *设计顾问* 准备的施工图，以及严格遵守当地的法规和审批要求来施工建造。
5. **责任限制：***委托方* 对 *设计顾问* 提出的任何基于本 *合同* 与 *设计顾问* 的职务和责任有关的索赔，最多不超过 *设计顾问* 服务费和 \$250,000 两者相较后得出的较少的金额。索赔是指 *合约* 或侵权行为产生的一项或者多项索赔。任何针对 *设计顾问* 的基于 *合同* 或侵权行为而提起的索赔，不能在 *设计顾问* 完成服务 2 年之后提出，也不能在 *合同* 终止 2 年之后提出。*设计顾问* 不需对以下情况负责：
 - 5.1 由 *委托方* 雇用的承包商在施工过程中无法履行项目要求的工作；
 - 5.2 因项目所需而由 *委托方* 提供的设备的设计缺陷或设备的缺陷；
 - 5.3 在调查过程中产生的交叉污染；
 - 5.4 现存的建筑表面以下或隐藏在结构和基础设施里的损坏；
 - 5.5 未经 *设计顾问* 建议、或者与 *设计顾问* 的建议相反或不一致的、由 *委托方* 做出的决定；
 - 5.6 有管辖权的市政部门做出的、有悖于 *设计顾问* 对法律法规及附例的理解的解释；
 - 5.7 *委托方* 遭受的损失后果，伤害，延误或损害，包括但不限于：使用损失，收入损失或者业务中断损失
 - 5.8 未经授权而擅自分发出去的由 *设计顾问* 或其代表准备的并且仅供 *委托方* 独家使用的保密文件或者报告；和
 - 5.9 不是由于 *设计顾问* 违反本 *合同* 而引发的任何索赔项目
6. **职业责任：***设计顾问* 将按照惯常被接受的注意标准，在所需时间内和工程所在地，在履行本 *合同* 项下的服务过程当中正常施展技能和勤勉尽责工作。
7. **代表：***合同* 任何一方都应该指定一位代表，授权其代表本人根据本 *合同* 采取行动和接受通知。
8. **合约中止：**如果自发票开具之日起 30 个日历日内 *委托方* 没有及时支付账单，*设计顾问* 有权暂停项目服务，并且不需对由此造成的任何费用损失或工程延误负责。
9. **合约终止：**如果 *合同* 一方未按照 *合同* 条款实质性履行，没有过错的一方可以给予对方不少于 7 个日历日的书面通知，通知对方本 *合同* 终止。如果工程被永久放弃，*委托方* 可以提前至少 7 个日历日书面通知 *设计顾问* 终止本 *合同*。一旦 *合约* 终止，*委托方* 应当于发票提交之日起 30 个日历日内，向 *设计顾问* 付清服务费（计算至 *合同* 终止日），以及 *可报销费用*、终止费用以及应缴纳的税金。

委托方 (首字母签名)

设计顾问 (首字母签名)

AIBC 不会提供任何法律，会计或者保险方面的建议，明确声明对任何法律，财会或者保险上的错误或者遗漏不承担任何法律责任。建议阅读 AIBC 文件的人可以咨询自己的律师，会计或者保险代表以获得相关方面的专业建议。